

# LA ILUSTRACION




# DE CASTRO



SEMANARIO LITERARIO, DE INTERESES LOCALES Y DE NOTICIAS

Año LVI

<b>Precios de Suscripción</b> Castro-Urdiales . . . . . 9.00/36.00 Resto de España . . . . . 12.50/50.00 Extranjero y Ultramar . . . . . 15.00/60.00 Número corriente 75 céntimos, atrasado 85	<b>Tstre.</b> Año	Redacción y Administración Calvo Sotelo. <b>Teléfono Núm. 144</b> SE PUBLICA LOS DOMINGOS Castro-Urdiales, 9 de Noviembre de 1952	<b>PRECIO DE ANUNCIOS</b> Esquelas funerales según las dimensiones Reclamos y comunicados 0,75 cts línea Anuncios por contrato a precios convencionales	<b>N.º 2.947</b>
--	----------------------	--	--	------------------



Primer Aniversario  
LA SEÑORA

## Doña Fidela Chaves Helguera

**VIUDA DE VIGO**  
 Falleció en México D. F. el día 11 de Noviembre de 1951 a los 90 años de edad, después de recibir los S. S. y la Bendición Apostólica de S. S. D. E. P.

Sus hijos, don Fidel (ausente), don José María (presente) y doña Rosario (ausente); hijos políticos, doña Zulema Ballester, doña Laura Gutiérrez y don Antonio Martínez Tubet; nietos, nietos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

Ruegan a sus amigos y conocidos una oración por el descanso eterno de su alma.  
**Castro-Urdiales, 9 de Noviembre de 1952.**

NOTA: El martes próximo, día 11 del actual, a las siete y media de su mañana, dará comienzo en la Capilla del Colegio Barquín del Corazón de María, un novenario de misas por el descanso eterno del alma de la finada (q.e.p.d.).

tréga de 350 pesetas al Santo Hospital Civil de la Ciudad y de igual suma a la Asociación Castreña de Caridad.  
 De esta forma cumple la Caja de Ahorros de Santander el fin económico-social que la caracteriza logrando arraigar cada día más en la entraña del ahorro de nuestra comarca, pues a la garantía que la Entidad representa, va unido el prestigio de las personalidades que regentan esta acreditada Sucursal.  
 A la Caja de Ahorros y a dichas personalidades les reiteramos nuestra felicitación más efusiva haciendo votos por su progresivo desenvolvimiento.

## Santo Hospital

### DONATIVOS RECIBIDOS:

Un grupo de mineros de la Compañía Minera de Dícido compuesto por:

Alfonso Lastra	10,—
Gregorio Zaballa	10,—
Ramón González	15,—
Paulino Lastra	10,—
Esteban Cano	10,—
Segundo Berciano	10,—
Vicente Ortiz	10,—
Justo Romero	10,—
Manuel Barajas	10,—
Joaquín Vitoria	10,—
Francisco Pérez Castañondo	10,—
Ernesto Pedrueza	15,—
Antonio Colina	10,—
Lorenzo Zorrilla	10,—
Jesús Berciano	10,—
Ramón Vázquez	10,—
Antonio Carmona	10,—
Manuel Gabancho	10,—
José Méndez	10,—
Baldomero Cruz	5,—
Angel Liendo	10,—
Eugenio Vitoria	5,—
Francisco Lastra	10,—
Manuel Guerediaga	10,—
<b>Suman</b>	<b>240,—</b>

### DESDE AMERICA

## Madres y niños de hoy

### HOGAR

La armonía y el equilibrio de su hogar dependen exclusivamente de usted. Y, al decir hogar y tranquilidad, nos referimos a su felicidad y a la de los seres que le rodean.  
 Muchas madres, en lugar de reprender personalmente a sus hijos en el momento en que cometen una falta, tienen la costumbre de amenazarles con el castigo que les impondrá el padre cuando llegue. «Ya verás cuando llegue Papá», le dicen. «¡Le contaré lo que has hecho!...» En esta forma, eludiendo el desagrado que representa imponerle una penitencia, solamente logran que el padre se convierta ante los ojos del niño en una especie de «coco» con el cual se le amenaza constantemente. Igualmente la madre se presenta ante los ojos del niño como incapaz de hacerse respetar por sí misma, débil de carácter y sin propia decisión ni autoridad en la familia.  
 Y el tercer inconveniente de esta lamentable táctica es que el esposo, que llega al hogar deseando hallar paz y alegría después de un día de trabajo, se encuentra con una larga lista de quejas y abocado a una situación que no desea: castigar a su hijo en lugar de jugar con él. La mala conducta de un niño debe ser reprendida en el acto por cualquiera de sus mayores que se encuentren presentes en el momento de cometer la falta, y, o sea el padre o la madre, ambos deben ser igualmente compañeros y responsables por él.

Doña Dolores Dochao, viuda de Azúa, en memoria de su esposo 4.000,—  
 D. José López Rojo 100,—  
**Total 4.340,—**

## Nueva Iglesia

### DONATIVOS

Doña Dolores Dochao, en memoria de su esposo, don	
don Paulino de Azúa	2.500,—
Una donante	75,—
Cepillo	113,—
Doña Pilar Soledad	10,—
El Sagrado Corazón de Jesús se lo pague.	

## Escuela Hogar Santa Ana

Próxima apertura del nuevo curso 1952-1953 en el que se darán clases de cocina, labores, plancha, corte y confección. Informes, Delegación Local de Sección Femenina. Q. de Llano 9 - 4.º

# Fiesta del Día Universal del Ahorro

Como anunciábamos en nuestro número del domingo pasado, la CAJA DE AHORROS DE SANTANDER ha celebrado con toda brillantez el «Día Universal del Ahorro» y por lo que se refiere a la Sucursal establecida en nuestra Ciudad con un solemne acto que dentro de su sobriedad ha tenido el realce propio de todas las obras de emulación, celebrado en los locales de la propia Sucursal, en la que a presencia de su Junta de Gobierno, el prestigioso Notario de esta Ciudad, don Fernando María de Mezanza, procedió al sorteo de los premios que la Entidad de Ahorro había acordado distribuir entre sus imponentes de Cartillas de Caja de Ahorro, con objeto de estimular éste y ver logrado su deseo de que arraigue tan preciada virtud.  
 Aquel sorteo dió el siguiente resultado:  
 Libreta número 413, a nombre de Cestestino Pérez y Gloria Gil, premiada con 175 pesetas.  
 Libreta número 490, a nombre de José Martín Abad, premiada con 150 pesetas.  
 Libreta número 453, a nombre de Lu-

ciano Villar Azpitarte, premiada con 125 pesetas.  
 Libreta número 521, a nombre de Ramón Olavarría Portillo, premiada con 75 pesetas.  
 Libreta número 615, a nombre de Isidro Nozal y María Jesús San Emeterio, premiada con 50 pesetas.  
 Y libreta número 339, a nombre de Carmen Herrera Tribis-Arrospe, premiada con 25 pesetas.  
 Estas cantidades habrán de serles abonadas a sus titulares en las libretas, para lo cual han de servirse pasar por la Sucursal de la Caja de Ahorros con dicho documento.  
 Felicitamos a los agraciados y que les sirva a ellos y a todos de un incentivo más para profundizar y arraigar el espíritu de ahorro en cuanto les sea posible.  
 Además, por acuerdo de la Junta Local de Gobierno de nuestra Sucursal de la CAJA DE AHORROS DE SANTANDER, se han repartido, para conmemorar tan fausto día, unos donativos a nuestras Asociaciones de Caridad, haciéndose en-

**PARDILLO**  
 Bell Ville, Octubre de 1952.  
 República Argentina.



# Una Boda

El día 5 del corriente mes, a la una del mediodía, y en la Iglesia parroquial de Santa María, se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio la señorita Teresa Gil Villanueva y el joven Andrés Aspírez Sanchoyarto.

Bendijo la ceremonia el coadjutor de Santa María don Justo Ceballos, siendo padrinos don Evaristo Aspírez, padre del contrayente y la señora doña Asunción Sierra de Regato.

Fue portador de las arras el niño Pedro Miguel Arana Sierra.

A las dos y media de la tarde los novios y numerosos invitados se reunieron en el salón de actos del Café de la Marina, donde se les sirvió por el Restaurante Regato un espléndido menú con todo el esmero a que la acreditada casa nos tiene acostumbrados.

Durante el ágape reinó la más franca camaradería y la alegría se desbordó a la hora de los postres y el café.

Después se organizó un animado baile amenizado por la orquestina «Blanco y Negro».

Los novios salieron por la tarde para Madrid y otras poblaciones de España.

Enviamos a los jóvenes esposos nuestra cordial enhorabuena y les deseamos todo género de felicidades en su nuevo estado.

# San Martín

El martes próximo, día 11, tendrá lugar en el barrio de Urdiales la festividad de San Martín.

A las diez y media de la mañana tendrá lugar, en la Capilla del Santo Hospital, una solemne función religiosa, y por la tarde, en la misma Capilla, se rezará el santo Rosario.

A las cinco de la tarde, dará comienzo en el sitio de costumbre, la tradicional Romería, que estará amenizada por la Banda Municipal y Altavoces.

Se celebrarán también gran número de festejos populares.

Por la noche se reanudará la fiesta con una grandiosa Verbena.

## Suscripción pro-órgano Iglesia parroquial de Santa María de Castro-Urdiales

### DONATIVOS RECIBIDOS

	Pesetas
Una donante	25,-
Luis Vallejo Portillo	10,-
Una pescadora	3,-
Una lechera	2,-
Un marinerio	4,-
Unos vecinos del Chorrillo	9,-

(Continúa abierta la suscripción.)

### SE TRASPASA

Local amplio en la Correría. Informes: Ricardo Rivera.

# LA GANGA

Calvo Sotelo, 8 CASTRO-URDIALES (Bajada de la Estación)

Inmenso surtido para abrigos y trajes de señora de

## LA INNOVACION

Gran surtido para trajes de caballero - Francesilla estupenda.

## REFLEJOS

Flor de verano, te inclinabas sobre el estanque frío y con tu linda mano dibujabas en el agua la faz de un sueño mío.

Deseos que hoy sobre mi pecho labras por dentro de mi alma iban naciendo... Toda eras luz al claro mediodía... Me acerqué hasta tu lado. Tus palabras, en las hondas jugaban difundiendo su claridad total y su armonía...

—Mujer: ¿qué haces?— pregunté admirado.  
—Coso destinos—, me dijiste alegre.  
Y en los trazos divinos de tu mano ei dos nombres; otro, preparado: Amor... Eternidad... Sentí la fiebre que me haría esperar el mío en vano.

¿Por qué te detuviste, al acercarme, como cesa la brisa en primavera?  
¿Guiaría tus dedos para darme con su dibujo vida placentera?  
Mas sólo me atreví a mirar tu ensueño a través de tus ojos luminosos y me quedé al umbral de aquel empeño rendido ante tus dones tan hermosos.

Yo he querido que, al tiempo, mortifique y serene mi alma tu hermosura igual que en el estanque tu meñique cesó al final y vióse tu figura.  
Pues ya, sobre las aguas, tierra y cielos, en la azulada noche, cual torrente, la luna escribirá con mis anhelos: «Contigo, amor —mujer— eternamente...»

F. SZIGRISZT

### «Santa Marta»

El refresco por todos preferido. Pídale en todos los establecimientos de bebidas. Representante en Castro-Urdiales: Alfredo Martínez Helguera. - Teléfono 198.

### SE VENDE

Máquina de coger puntos de medias Informes en esta Administración.

### Se Vende

Llave en mano

En Castro, junto al Santo Hospital, finca con chalet, garaje, cuadra y gallinero. Está cercada toda de pared y tiene una huerta de 6.000 metros cuadrados. Informarán en esta Administración

# NOTICIAS

— Pasada una temporada con sus familiares en esta ciudad, regresaron a Montevideo nuestro querido amigo don Juan José Bárcena Novo y su esposa la señora doña Eudisia Mejías, a cuyo distinguido matrimonio deseamos un feliz viaje.

— En esta ciudad ha dado a luz felizmente una hermosa niña la señora doña Rosa Marta, esposa de nuestro querido amigo don Vicente Tomás Mério Ibarlucea, residente en la actualidad en la Guineá Española. Reciba nuestra enhorabuena al estimado matrimonio.

— Ha embarcado con rumbo a Buenos Aires el joven castreño Rafael Pascual Oainza, a quien deseamos una feliz travesía y prosperidades.

— A los 80 años de edad ha fallecido en su casa de «Los Pendigones», del puebo de Otañes, nuestro entrañable y viejo amigo don Facundo Peña López, habiendo sido su muerte muy sentida. Descanse en la paz del Señor el alma del finado, y a sus hijos doña Aurora, doña Francisca, don Joaquín, doña Carmina, don Antonio y doña Dolores y demás familiares del llorado amigo les enviamos nuestro sentido pésame.

— Acompañada de sus hijas las señoritas María de los Angeles y María Asunción, regresó a la Habana la respetable señora castreña doña Teresa Bárcena Novo de Pérez, a quienes deseamos una feliz travesía.

— En Buenos Aires, República Argentina, donde residía desde hace mucho tiempo dedicado al comercio, falleció el día 17 del próximo pasado nuestro paisano y querido amigo el respetable caballero don Alfredo Acero Díez. Fue un hombre honrado y laborioso que se distinguió por su intachable caballerosidad en todos los actos de su vida, habiendo causado su muerte un profundo sentimiento entre la colonia castreña que le acompañó a la última morada. Que el Señor recoja en su santo seno el alma del finado, y a su esposa e hijas, a sus hermanos y además familiares les acompañamos en el dolor que experimentan por esta irremediable desgracia que les aflige.

— En la Iglesia parroquial de Santa María se unieron ayer en el indisoluble lazo del matrimonio doña Carmen Romero Latorre y el acreditado comerciante don Pedro Gabancho Zorrilla. Reciban los esposos nuestra enhorabuena y les deseamos todo género de felicidades.





Quinto Aniversario  
EL SEÑOR

## Don Agapito Galán Pedraja

Falleció en Bilbao el día 11 de Noviembre de 1947, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

D. E. P.

Su esposa, doña María Uriarte Onari; hijos, don José Antonio, don Fernando y doña María Teresa; hijas políticas, doña Elisa Barroetaveña y doña María Cristina Aguirregoicoa; nieto, José Antonio; hermana, doña Juana; sobrinos, primos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos una oración por el descanso eterno de su alma.

Castro-Urdiales, 9 de Noviembre de 1952

NOTA — Las misas que se celebren el martes próximo día 11 del actual, a las ocho y media de su mañana, en la Iglesia parroquial de Santa María y en el Colegio Barquin del Corazón de María, de Castro-Urdiales, en San Félix de Cantalicio, de Ortúela, San Vicente, Colegio de María Auxiliadora, las Siervas de María, del Campo Volantín, y Colegio del Corazón de María, de Bilbao, serán aplicadas por el descanso eterno del alma del señor don Agapito Galán Pedraja (q. e. p. d.).



Primer Aniversario  
LA SEÑORA

## Doña Gertrudis Gainza Guerriqueechevarría

Viuda de don Avelino Bilbao

Falleció en esta ciudad el día 11 de Noviembre de 1951 a los 84 años de edad, después de recibir los S. S. y la Bendición Apostólica de S. S.

D. E. P.

Su director espiritual don Alfredo Lavín; sus hijos, don Victoriano (ausente), doña Agustina, doña Paulina, doña Victoria, doña Dolores, doña Nicolasa y doña Antonia (ausente); hijos políticos, doña Dorotea Varga (ausente), don Pedro López, don Galo Dogén, don Victor Fernández y don Pedro Bergés (ausente); hermana política, doña Brígida Bilbao; nietos, biznietos, sobrinos, primos y demás familia,

Suplican a sus amigos y conocidos se sirvan encomendarla a Dios Nuestro Señor en sus oraciones, y asistan al funeral de aniversario que, por el descanso eterno de su alma, se celebrará mañana Lunes, día 10, a las **nueve y media**, en la iglesia parroquial de Santa María, por lo que recibirán especial favor.

Castro-Urdiales, 9 de Noviembre de 1952.

## Boda en Barcelona

## Luis Jesús Merino Rubio

Procurador de los Tribunales

Pone en conocimiento de Castro y pueblos del término municipal, que con esta fecha queda abierto al público su despacho en la calle de Melitón Pérez del Camino, número 1 - 2.º izquierda.

En la Iglesia Parroquial de San Fernando de Barcelona, tuvo lugar en el día 27 del pasado Octubre, la boda de la señorita Marichu Laza y Patiño, hija de esta localidad, con don Celedoni Martí y Miquel de Igualada.

La novia hizo entrada en el Templo del brazo de su hermano político don Fernando Estrada, en representación paterna. El novio lo hizo en el de su madre doña Josefa Miquel, viuda de Martí.

Fué testigo por parte de la novia, don Francisco Xuclá, y por parte del novio D. Zenón Gasser, ambos muy estimados por la sociedad Barcelonesa.

Terminada la ceremonia, los concurrentes fueron obsequiados con un delicado refrigerio, en la residencia de los nuevos desposados.

Riciban los jóvenes esposos nuestra enhorabuena que hacemos extensiva a sus estimados familiares.

## Ya está aquí

## El Aldeano

J. J. IRASOLA

ULTRAMARINOS

Mariscos frescos, bacalao al pil-pil, ración 8 pesetas, y los mejores vinos de Rioja, y meriendas, con un hermoso y amplio salón.

Ardigales 34 y 36. Castro-Urdiales.

## Sección Femenina

La matrícula del Curso de Enfermeras del Estado, que organiza la Sección Femenina de Falange Española Tradicionalista y de las Jons, se prolongará hasta el día 15 del actual.

Se advierte a todas las señoritas que deseen seguir este curso, pasen por la Delegación Local (de 4 a 8 de la tarde) ya que será este el único Curso de Enfermeras que organice Sección Femenina.

La Delegada Local,  
CONSUELO ABARCA

SE VENDE

El segundo piso de una casa de la calle de San Francisco, llave en mano. Informes en la calle Bilbao número 1 - 1.º.

SE TRASPASA

Tienda Ultramarinos sitio céntrico, numerosa clientela. Informes en esta Administración.

BAR - RESTAURANTE

«PARIS»  
(CON CUARTO DE BAÑO)  
TELÉFONO, 41  
SERVICIO ESMERADO



O. Redondo - CASTRO-URDIALES  
(Santander)

## F. CABEZAS

COCHE DE ALQUILER

8 plazas

Ronda 5-3.º Teléfono 148

Castro-Urdiales

## Casa Manuela

Tejidos, Mercería, Novedades

Paquetería, Géneros de Punto, Lanas para labores.

Calvo Sotelo, Tno. 116

CASTRO-URDIALES



Fotos de galería - Primeras Comuniones

Bodas - Banquetes - Homenajes etc.

Servicio ambulatorio y reportajes.

FOTO CALVO tiene el honor de ofrecer al público sus servicios en la calle Gral. Q. de Llano 17 - Castro-Urdiales

## Gregorio Abarca Sevillano

ofrece a usted coche de alquiler

7 plazas

AVISOS

Confeciones CONSUELO

Plazuela, 10

TELEFONO, 195

ACADEMIA DE TAQUIGRAFIA, MECANO-  
GRAFIA Y COR RESPONDENCIA OFICIAL.

Por la profesora

Maria Angeles Salas

Escorza 3-1.º CASTRO-URDIAES

SE TRASPASA el acreditado bar «LOS BARBIS» por tener que ausentarse su dueño. Informes en esta Administración.

## Música

Clases de Solfeo, Piano, Armonía, Estética, etc.

Profesor: Marcelo González.

(Director de la Banda Municipal).

Avisos: Teléfono 144.

GEDO primer piso con baño a quien compre muebles.

Informes en esta Administración.

Pérdida de un impermeable de plexiglás gris desde el Teatro de la Villa hasta la calle de José María de Pereda Garage Sáez el sábado día 1 del actual.

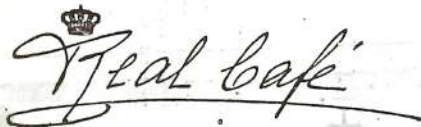
A quien lo entregue en esta Administración se le gratificará.

## BALDOMERO PRADO

Se hacen toda clase de coronas y cruces de flores naturales, propias para cementerios.

Chalet Las Giorietas. Paseo M. Pelayo



**Teal Cafe**

Manuel MARTINEZ HOYOS  
Teléfono 19 Castro-Urdiales

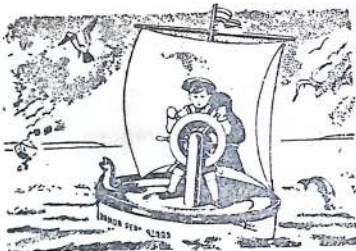
SURTIDO COMPLETO  
EN LICORES  
Grandes Conciertos  
a cargo de una brillante  
ORQUESTA  
Gran Restaurante y es-  
merado servicio para  
banquetes, comidas  
y meriendas

## CAFE LA MARINA

SERVICIO ESMERADO  
ESPECIALIDAD DE LA CASA:  
EN CAPUCHINOS

Plazuela del General Mola, 14 Teléfono 100 (Frente al Puerto)  
CASTRO-URDIALES

Reservado para Julián Agote



**Ramón Peña Aznar**

Conservas de Pescados

Escabeches y Salsas

Santander, 28 Teléfono 48

Castro-Urdiales

Hotel Restaurante

## LA MARINA

Amplias habitaciones con vista al mar. Excelente cocina dirigida por su dueño  
Variedad exquisita en los platos.

Propietario: Pedro del Castillo. Plazuela Gral Mola. Telf. 33 Castro-Urdiales

**“EL OCASO” S. A. - Seguros**  
CASA CENTRAL: MADRID

JAVIER ECHEVARRIA (CASA NUEVA)  
**Almacenes SAN JOSE**

TÉJIDOS - MUEBLES - CALZADOS  
Todo socio de «El Ocaso» S. A. tiene descuentos en sus compras.  
FACILIDADES DE PAGO  
GRANDES NOVEDADES DE TEMPORADA

# MIRAMAR

HOTEL - RESTAURANTE - BALNEARIO - BAR - CLUB

ABIERTO DESDE EL 1.º DE JULIO

Teléfono 142

Castro-Urdiales

## Café - Bar BRISTOL

Café expres. Chocolates. Meriendas. Mariscos. Cerveza helada. Tapas y Batidos  
SURTIDO COMPLETO EN LICORES  
COCKTAILS

Avenida del Generalísimo, Teléfono 60

CASTRO-URDIALES

## HOTEL MADRID

Hermanas Consuelo y Dolores

Abierto de Julio a Octubre. - Sitio céntrico y frente al mar. - Servicio esmerado  
GENERAL MOLA 24 Teléfono 163 CASTRO-URDIALES

## Lencho Sáez

Taxista

Santander, 30-1.º dcha. Teléfono 127  
Castro-Urdiales

## LITO

TAXISTA

Coché Gris 7 Plazas

Onésimo Redondo 1.º dcha. Tel. 139  
Castro-Urdiales

## Hotel Restaurante Continental

Se reciben encargos para bodas y banquetes  
FRENTE AL MAR - AMPLIOS-COMEDORES

Avda. del Generalísimo, N.º 13

Teléfono 133

Castro-Urdiales

## PANADERIA

### SANTA ANA DE HOZ

Teléfono, 13

Castro-Urdiales

## CARNICERIA

Eduardo Ruiz

(Antes Avelino Gutiérrez)

abierto de 8 a 1 y de 4 a 8 - Tel. no 125

CASTRO-URDIALES

## Elias González Cuadra

Panaderia

Ardigaus 15

Teléfono 140

Castro-Urdiales

## MERCERIA MANUELA

Novedades. Paqueteria

Géneros de Punto

Cayo Sotelo

Castro-Urdiales

## M.ª Teresa Helzel

Modista

Confecciones de punto a máquina  
Calle de Santander 22-1.º